



**Beratungsaufträge und Aufträge zur Mitarbeit – Jahr 2011**  
 (Veröffentlichung laut Gesetz Nr. 244/2007 bzw. Gesetz Nr. 662/1996)  
**Pubblicazione degli incarichi di consulenze e di collaborazione – anno 2011**  
 (pubblicazione ai sensi rispettivamente della L. 244/2007 e della L. 662/1996)

Bezeichnung/ Vor- und Nachname Denominazione/ nome e cognome	Firmensitz/Wohnsitz Sede legale/ residenza	Mwst.-/ Steuernummer Partita IVA/ codice fiscale	Gegenstand Oggetto	Gesamtbetrag brutto Importo complessivo lordo	Dauer der Beauftragung Durata dell'incarico
Dr. Franco Tomazzoni	Bozen Bolzano	TMZFNC32A12A952T	Beauftragung als fachkundiger Arzt für den Dienst für Gefahrenvorbeugung und -schutz Incarico come medico competente per il servizio di prevenzione e protezione	30.000,00	01.01.2011 – 31.12.2011
Dr. Ing. Elmar Knoll	Meran Merano	KNLLMR56L30F132B	Gefahrgutbeauftragter Consulenza per la sicurezza di trasporti	4.000,00	01.01.2011 – 31.12.2011
Dr.in Lara Niederegger	Gsies Valle di Casies	NDRLRA76L63B220V	Notfallpsychologische Betreuung Assistenza psicologica in casi di emergenza	2.000,00	01.01.2011 – 31.12.2011
Dr.in Michaela Falkensteiner	Kiens Chienes	FLKMHL69B54B220J	Therapeutische Betreuung von Onkologiepatienten Assistenza terapeutica di pazienti oncologici	1.080,00	01.01.2011 – 31.12.2011

Bezeichnung/ Vor- und Nachname Denominazione/ nome e cognome	Firmensitz/Wohnsitz Sede legale/ residenza	Mwst.-/ Steuernummer Partita IVA/ codice fiscale	Gegenstand Oggetto	Gesamtbetrag brutto Importo complessivo lordo	Dauer der Beauftragung Durata dell'incarico
Dr.in Christine Centurioni	Innsbruck	ATU31327301	Therapeutische Betreuung von Onkologiepatienten Assistenza terapeutica di pazienti oncologici	4.900,00	01.01.2011 – 31.12.2011
Lohnstudio Gmbh	Bruneck Brunico	02430000212	Beratung in sozial- und arbeitsrechtlichen Fragen Consulenza in materia di diritto sociale e di lavoro	4.579,20	01.01.2011 – 31.12.2011
Aschbacher Geom. Hans	Bruneck Brunico	SCHHNS53H04I593Z	Beauftragung mit der Durchführung von Vermessungsarbeiten Incarico con l'esecuzione di lavori di rilevamento	19.303,11	13.01.2011 – 31.12.2011
Baumgartner F.Ing. Siegfried	Pfalzen Falzes	BMGSFR64R02D484G	Auftrag zur Planung und Beratung betreffend elektrische Arbeiten Incarico di progettazione e consulenza riguardante lavori elettrici	27.507,17	01.01.2011 – 31.12.2011
Waldner Georg	Brixen Bressanone	WLDGRG34A17B160U	Auftrag zur Planung und Beratung betreffend die Installation von technischen Anlagen Incarico di progettazione e consulenza riguardante l'installazione di impianti tecnici	3.312,70	01.01.2011 – 31.12.2011
Dott. Arch. Mauro Strata	Genova	01177160106	Planungsauftrag betreffend Zusatz- und Variantenprojekt 2 – Baulos 2b – Umstrukturierung Krankenhaus Bruneck Incarico di progettazione relativo al progetto aggiuntivo e di variante lotto 2b – ristrutturazione ospedale di Brunico	49.247,98	09.02.2011 – 28.02.2011
Dott. Arch. Mauro Strata	Genova	01177160106	Auftrag Variante Statik Baulos C – Umstrukturierung Krankenhaus Bruneck Incarico variante della statica lotto C – ristrutturazione ospedale di Brunico	49.841,96	22.02.2011 – 31.12.2013

Bezeichnung/ Vor- und Nachname Denominazione/ nome e cognome	Firmensitz/Wohnsitz Sede legale/ residenza	Mwst.-/ Steuernummer Partita IVA/ codice fiscale	Gegenstand Oggetto	Gesamtbetrag brutto Importo complessivo lordo	Dauer der Beauftragung Durata dell'incarico
Dr. Albert Hopfgartner	Bruneck Brunico	HPFLRT48S14I593D	Werkvertrag zur Vertretung der Direktorin des Dienstes für Hygiene und öffentliche Gesundheit Contratto d'opera stipulato per la sostituzione della direttrice del servizio di igiene e sanità pubblica	10.000,00	01.03.2011 – 31.12.2011
Dr. Christopher Mattick	D-Rosenheim	MTTCRS63L13Z1140	Werkvertrag zur Erbringung fachärztlicher Leistungen im Bereich Kinder- und Jugendpsychiatrie Contratto d'opera per l'esecuzione di prestazioni specialistiche in ambito di psichiatria infantile e dell'età evolutiva	100.000,00	01.01.2011 – 31.12.2011
Studio G GmbH	Bruneck Brunico	02524420219	Erweiterung Krankenhaus Bruneck - Leistungen für verschiedene Brandschutzanforderungen bei den Anbindungen der Projektgruppen Dejaco und Strata während der Bauphase Ampliamento Ospedale di Brunico - prestazioni per diverse richieste di antincendio durante la fase di costruzione negli allacciamenti delle opere dei gruppi di progettazione Dejaco e Strata	4.109,42	09.03.2011 – 31.12.2011
Mayer & Partner	Bruneck Brunico	02585530211	Anpassung Telefonzentralen - technisch-verwaltungsmäßige Abnahme Adeguamento centrali telefoniche - collaudo tecnico-amministrativo	1.560,00	20.04.2011 – 31.12.2011
Von Lutz p.i. Meinhard (Studio I.M.)	Klausen Chiusa	VNLMHR48D22C652B	Projektierung, Bauleitung - Beleuchtung und medizinische Versorgungseinheit Bau L - Erweiterung Krankenhaus Bruneck Progettazione, direzione lavori - sistemi di illuminazione e alimentazione medicale lotto L - ampliamento Ospedale di Brunico	48.056,94	04.05.2011 – 31.12.2012

Bezeichnung/ Vor- und Nachname Denominazione/ nome e cognome	Firmensitz/Wohnsitz Sede legale/ residenza	Mwst.-/ Steuernummer Partita IVA/ codice fiscale	Gegenstand Oggetto	Gesamtbetrag brutto Importo complessivo lordo	Dauer der Beauftragung Durata dell'incarico
Conci Geom. Walter	Vahrn Varna	CNCWTR50D13B160I	Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase - Umbau Bettenabteilung Bau D - 2. Obergeschoss - Krankenhaus Innichen prestazioni di coordinatore per la sicurezza nella fase di progettazione e di esecuzione - ristrutturazione reparto degenza lotto D - 2. piano - Ospedale di San Candido	5.740,80	12.05.2011 - 31.12.2012
Conci Geom. Walter	Vahrn Varna	CNCWTR50D13B160I	Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase - Adaptierungsarbeiten Chirurgie und Medizin - Krankenhaus Bruneck prestazioni di coordinatore per la sicurezza nella fase di progettazione e di esecuzione - lavori di adattamento chirurgia e medicina - Ospedale di Brunico	2.745,60	12.05.2011 - 31.12.2012
Miori p.i. Bruno (Thermostudio)	Meran Merano	MRIBRN45D18E421C	Planung, Bauleitung und Baubuchhaltung - Umbau Heizungsanlage mit Optimierung Fernwärmeanschluss Umbau Heizungsanlage mit Projektion, direzione lavori e contabilità dei lavori - miglioramento dell'impianto di teleriscaldamento e produzione acqua calda d'uso	8.924,56	12.05.2011 - 31.12.2012
Architektengemeinschaft Dejaco Benko	Brixen Bressanone	02318300213	Planung Zusatz- und Varianteprojekt 7 - Erweiterung Krankenhaus Bruneck Projektion progetto suppletivo e di variante n. 7 - ampliamento ospedale di Brunico	61.464,40	29.06.2011 - 30.09.2011

Bezeichnung/ Vor- und Nachname Denominazione/ nome e cognome	Firmensitz/Wohnsitz Sede legale/ residenza	Mwst.-/ Steuernummer Partita IVA/ codice fiscale	Gegenstand Oggetto	Gesamtbetrag brutto Importo complessivo lordo	Dauer der Beauftragung Durata dell'incarico
Architektengemeinschaft Dejaco Benko	Brixen Bressanone	02318300213	Anpassung der Brandschutzpläne an den Ausführungsstand, Erweiterung Eingangsbereich und Verlegung Haupteingang adeguamento progetto antincendio al progetto esecutivo, ampliamento nuovo accesso principale e spostamento dello stesso	40.800,00	29.06.2011 – 30.09.2011
Dott. Arch. Mauro Strata	Genua Genova	01177160106	Planung Zusatz- und Varianteprojekt Nr. 3 - Umstrukturierung Krankenhaus Bruneck – Baulos 2b progettazione della perizia suppletiva e di variante n. 3 - ristrutturazione dell'Ospedale di Brunico – lotto 2b	35.632,45	29.06.2011 – 30.09.2011
Studio G GmbH	Bruneck Brunico	02524420219	Erstellung der Software „Umbauarbeiten der Heizungsanlage mit Optimierung Fernwärmeanschluss Heizzentrale“ realizzazione software „miglioramento dell'impianto teleriscaldamento nella centrale di riscaldamento“	10.982,40	30.06.2011 – 31.12.2011
Dantone F.Ing. Arnoldo	St. Lorenzen San Lorenzo	DNTRL71B03G642J	Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase – Verschiedene Arbeiten im Heizraum – Krankenhaus Bruneck coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione e di esecuzione – diversi lavori nella caldaia – Ospedale di Brunico	4.896,00	30.06.2011 – 31.12.2011
Sulzenbacher & Partner	Bruneck Brunico	02568310219	Statische Abnahme Haupteingang – Erweiterung Krankenhaus Bruneck collaudo statico ingresso principale – ampliamento ospedale di Brunico	1.944,58	06.07.2011 – 31.12.2011

Bezeichnung/ Vor- und Nachname Denominazione/ nome e cognome	Firmensitz/Wohnsitz Sede legale/ residenza	Mwst.-/ Steuernummer Partita IVA/ codice fiscale	Gegenstand Oggetto	Gesamtbetrag brutto Importo complessivo lordo	Dauer der Beauftragung Durata dell'incarico
Architektengemeinschaft Dejaco Benko	Brixen Bressanone	02318300213	Erweiterung Auftrag tägliche Bauleitung - Erweiterung Krankenhaus Bruneck estensione incarico direzione lavori giornaliera	36.000,00	06.07.2011 - 30.09.2011
Architektengemeinschaft Dejaco Benko	Brixen Bressanone	02318300213	Aufmaß und Abrechnung Maßmöbel - Erweiterung Krankenhaus Bruneck libretti di misura e contabilità mobili su misura - ampliamento ospedale di Brunico	28.733,44	06.07.2011 - 31.12.2011
Studio G GmbH	Bruneck Brunico	02524420219	Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase - Erweiterung des Krankenhauses Bruneck - Gebäude L - Lieferung und Montage der Beleuchtungskörper und medizinische Versorgungseinheit Coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione e di esecuzione - ampliamento dell'Ospedale di Brunico - lotto L - fornitura e montaggio sistemi di illuminazione e alimentazione medicale	23.436,37	04.08.2011 - 31.12.2011
Studio G GmbH	Bruneck Brunico	02524420219	Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase - Erweiterung des Krankenhauses Bruneck - Gebäude L - Lieferung und Montage Maßmöbel Coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione e di esecuzione - ampliamento dell'Ospedale di Brunico - lotto L - fornitura e montaggio mobili su misura	26.007,48	04.08.2011 - 31.12.2011

Bezeichnung/ Vor- und Nachname Denominazione/ nome e cognome	Firmensitz/Wohnsitz Sede legale/ residenza	Mwst.-/ Steuernummer Partita IVA/ codice fiscale	Gegenstand Oggetto	Gesamtbetrag brutto Importo complessivo lordo	Dauer der Beauftragung Durata dell'incarico
Miori p.i. Bruno (Thermostudio)	Meran Merano	MRIBRN45D18E421C	Planung, Bauleitung, Baubuchhaltung - Umbau der Unterstationen und Regelung – Krankenhaus Bruneck Progettazione, direzione lavori, contabilità dei lavori - ristrutturazione delle sottostazioni e regolazione - Ospedale di Brunico	6.248,22	08.08.2011 – 31.01.2012
Monika Crazzolaro	Bruneck Brunico	CRZMNC78M68B220A	Beauftragung als Musiktherapeutin incarico come musico-terapeuta	1.500,00	01.08.2011 – 31.08.2011
Ursula Leitgeb	Antholz/Mittertal Anterselva di Mezzo	LTGRSL78M62B220L	Beauftragung als Musiktherapeutin incarico come musico-terapeuta	16.000,00	01.09.2011 – 31.08.2012
Sylvie Riant	Bruneck Brunico	RNTSLV62R58Z110Y	Beauftragung als Kunsttherapeutin incarico come terapeuta artistico	25.000,00	01.09.2011 – 31.08.2012
Studio Contact GmbH	Brixen Bressanone	02381150214	Planung, Bauleitung, Abrechnung Heizungs-, Sanitär- und Lüftungsanlage – Umbau Bettenabteilung Bau D - Krankenhaus Innichen – progettazione, direzione lavori, contabilizzazione – impianti riscaldamento, sanitari ed aerazione – ristrutturazione reparto degenza lotto D – Ospedale di San Candido	17.472,00	16.08.2011 – 31.12.2013

Bezeichnung/ Vor- und Nachname Denominazione/ nome e cognome	Firmensitz/Wohnsitz Sede legale/ residenza	Mwst.-/ Steuernummer Partita IVA/ codice fiscale	Gegenstand Oggetto	Gesamtbetrag brutto Importo complessivo lordo	Dauer der Beauftragung Durata dell'incarico
Studio Contact GmbH	Brixen Bressanone	02381150214	Brandschutzkonzept - Umbau Bettenabteilung Bau D - Krankenhaus Innichen - concetto antincendio - reparto degenza lotto D - Ospedale di San Candido	3.744,00	16.08.2011 - 31.12.2013
Dott. Arch. Mauro Strata	16128 Genova	01177160106	Planungsauftrag betreffend Zusatz- und Variantenprojekt 4 - Baulos 2b - Umstrukturierung Krankenhaus Bruneck incarico di progettazione relativo al progetto aggiuntivo e di variante n. 4 lotto 2b - ristrutturazione ospedale di Brunico	10.530,32	14.09.2011 - 31.12.2011
Sartini arch. Chiara Paola	16128 Genova	01636850990 SRTCRP80A54D969X	Mitglied tech. Kommission Vergabe Serienmöbel Bau E - Umstrukturierung Krankenhaus Bruneck membro commissione tecnica - aggiudicazione mobili di serie - lotto E - ristrutturazione ospedale di Brunico	1.887,60	19.01.2011 - 28.02.2011
Studio G GmbH	39031 Bruneck	02524420219	Zusatzauftrag - Erstellung der Software „Umbauarbeiten der Heizungsanlage mit Optimierung Fernwärmeanschluss Heizzentrale“ incarico aggiuntivo - realizzazione software „miglioramento dell'impianto teleriscaldamento nella centrale di riscaldamento“	17.605,50	14.11.2011 - 31.12.2011
Dott. Arch. Mauro Strata	16128 Genova	01177160106/STR MRA 53T20 D969N	Inventar Möbel - Baulos 2 - Umstrukturierung Krankenhaus Bruneck inventario arredi relativo -lotto 2 - ristrutturazione ospedale di Brunico	6.292,00	29.11.2011 - 28.02.2012